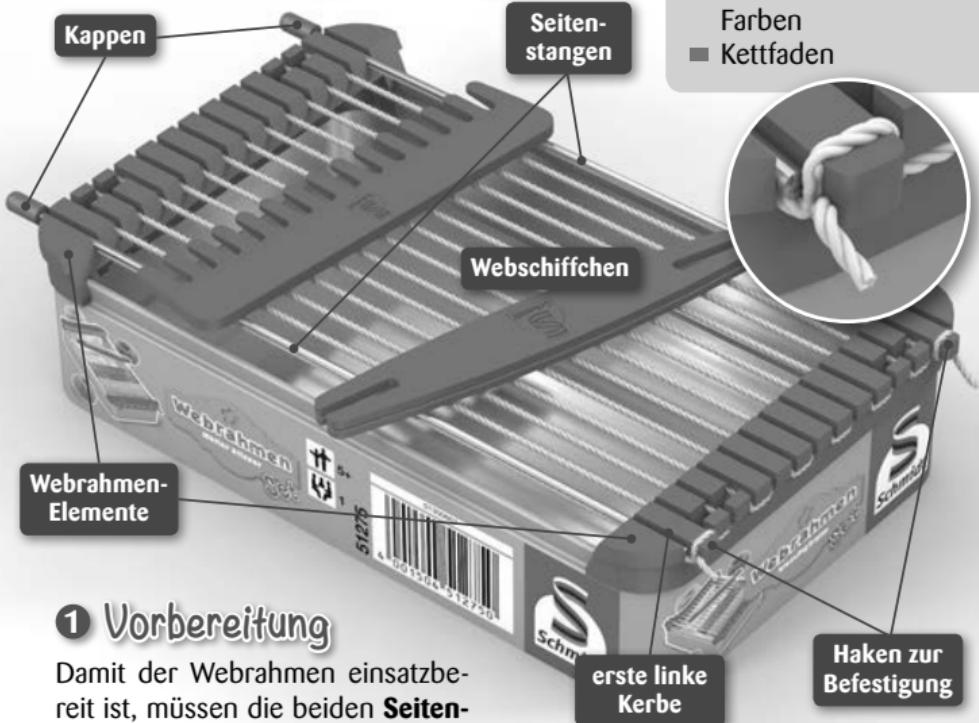


Webrahmen Weaving frame Métier à tisser Telaio per tessitura Set



1 Vorbereitung

Damit der Webrahmen einsatzbereit ist, müssen die beiden **Seiten-elemente des Webrahmens** fest auf die Metallbox gesteckt werden. Danach kannst du den Kettfaden spannen.

Der **Kettfaden** wird an dem Seiten-element mit den beiden Haken befestigt. Knoten den Kettfaden an der linken Seite fest an den Haken. Danach führst du den Faden straff durch die **erste linke Kerbe** dieses Seitenteils zur ersten linken Kerbe des gegenüberliegenden Seitenteils. Der Faden wird von oben durch die zweite Kerbe wieder nach unten geführt. Achte darauf, dass der Faden schön straff ist.

Inhalt

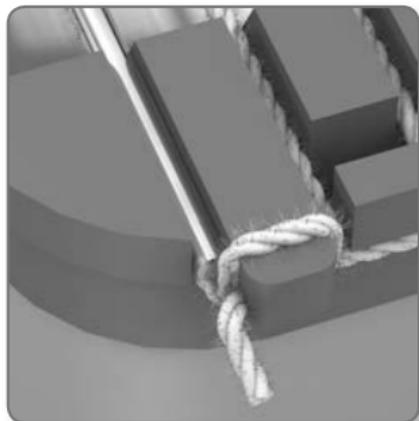
- 2 Webrahmen-Elemente
- 2 Seitenstangen
- 2 Kappen
- 1 Webschiffchen
- 1 Kamm
- Wolle in vier Farben
- Kettfaden

Kettfaden
nennt man den Faden, der auf den Webrahmen gespannt wird. Die Wolle, mit der du webst, wird als **Schussfaden** bezeichnet.



Dies wiederholst du so lange bis der Faden durch die rechte Kerbe des Seitenteils mit den Haken geführt wird. Abschließend ziehst du den Faden noch einmal stramm und bindest ihn am rechten Haken fest.

Drehe die **Kappen** jeweils fest auf die beiden Enden mit dem Gewinde der **Seitenstangen**. Danach drückst du diese durch die erste und letzte Kerbe des Webrahmens. Dabei sollte sich die Seite ohne Kappe auf der Seite des Webrahmens befinden, auf der die Befestigungshaken sind. Die Stangen dienen zum Halt des Webstückes,



Lass dir beim Vorbereiten des Webrahmens von einem Erwachsenen helfen. Eine straffe Spannung des Kettfadens ist wichtig, um ein gutes Ergebnis zu erhalten.



damit sich dieses nicht zusammenzieht. Sie werden zusammen mit dem Kettfaden in der jeweiligen Kerbe mit eingewebt.

Jetzt suchst du dir eine **Wolle** aus, mit der du dein Webstück beginnen möchtest. Wickle den Wollfaden (max. 2 m) ein paarmal um das **Schiffchen**. Das Schiffchen sollte nicht zu dick werden, sonst lässt es sich nicht so leicht über bzw. unter dem Kettfaden durchführen.

Jetzt kannst du mit dem Weben beginnen.

2 Weben

Führe das Schiffchen immer abwechselnd einmal unter und beim nächsten Mal über den Kettfaden. Wenn du die erste Reihe fertig gewebt hast, ziehe den Faden so weit durch, dass am Anfang etwa 4 cm Wolle aus dem Webrahmen heraushängen. Dies kannst du am Ende vernähen.

Wenn du mit dem Schussfaden am Ende einer Reihe über den Kettfaden gewebt hast, führe das Schiffchen in der nächsten Reihe unter dem Kettfaden hindurch (und umgekehrt). Achte darauf, dass du den Schussfaden beim Übergang von der einen zur anderen Reihe nicht zu stramm ziehst. Schiebe die Schussfäden nach jeder vollendeten Reihe mit dem **Kamm** immer wieder eng zusammen. So entsteht ein gleichmäßiges und dichtes Webbild.

Wechseln der Wollfarbe

Wenn du die **Farbe des Schussfadens wechseln** möchtest, machst du das am besten in der Mitte

einer Webreihe. Dort hörst du auf zu weben, lässt den Faden nach unten hängen und beginnst die Reihe von vorne noch einmal mit der neuen Farbe.

Du kannst so lange weben bis das Schiffchen nicht mehr durch die Kettfäden geführt werden kann. Natürlich kannst du auch kürzere Webstücke fertigen.

3 Abschluss

Hat dein Webstück die gewünschte Länge erreicht, kannst du es vorsichtig aus dem Webrahmen lösen. Zunächst ziehst du die beiden Seitenstangen heraus. Dann löse am Ende des Webstücks den Kettfaden Stück für Stück aus dem Webrahmen. Schneide die Schlaufen durch und verknoten sie. Du kannst auch mehrere Fäden zusammen flechten. Danach löst du die andere Seite aus dem Webrahmen. Hier sind die Kettfäden etwas kürzer. Schiebe die Schussfäden enger zusammen, dann kannst du die Kettfäden leichter verknoten oder flechten.

Du kannst die überstehenden Kettfäden auch vernähen – ebenso die überstehenden Schussfäden. Lass dir hierbei am besten helfen.

4 Und noch ein paar Tipps und Ideen

Ob ein Teppich für dein Puppenhaus, farbenfrohe Untersetzer, ein Lesezeichen oder Freundschaftsbänder – beim Weben kannst du deiner Fantasie freien Lauf lassen.

Wenn du **schmalere Webstücke** fertigen möchtest, z.B. ein Armband, markiere die gewünschte Breite durch Einlegen der Seitenstangen in den entsprechenden Kerben. Du webst dann nur in dem Bereich zwischen beiden Stangen.

Wenn du **Längsstreifen** weben möchtest, webe mit einer Farbe über einen Teil der Kettfäden bis du die gewünschte Breite erreichst. Webe so lange hin und her bis dein Streifen die gewünschte Länge erreicht hat. Für den Rest der Breite webst du genauso viele Reihen in einer anderen Farbe bzw. anderen Farben. Wenn alle Streifen die gleiche Länge haben, kannst du wieder über alle Kettfäden zusammen weben.

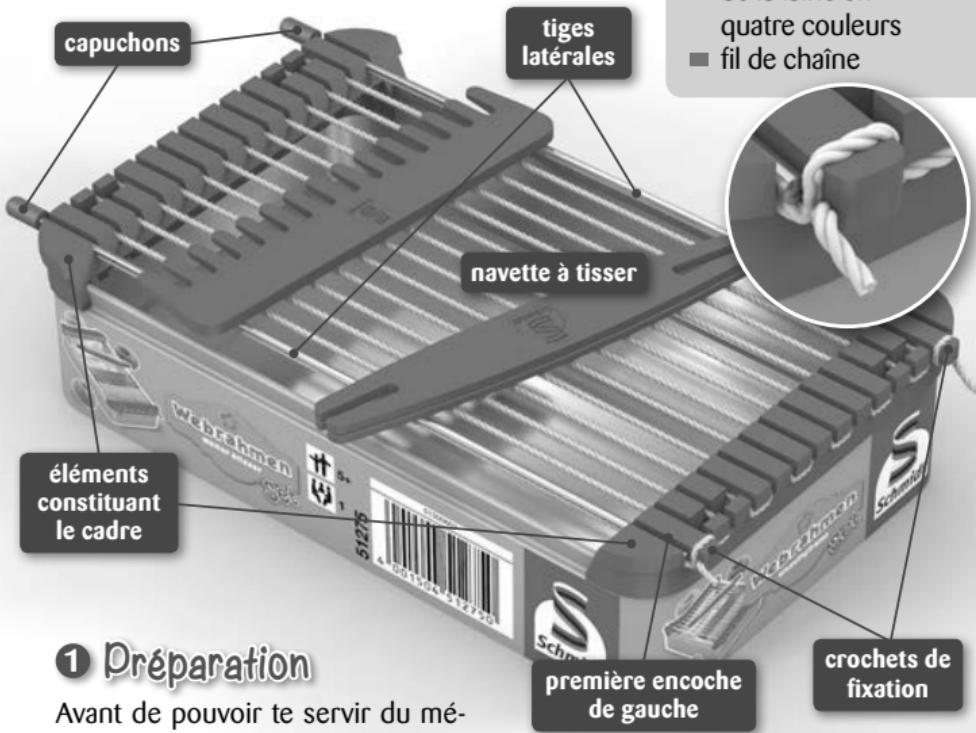
Für ein **längereres Webstück** nähst du einfach mehrere Stücke aneinander.

Wir haben für dieses Produkt Wolle ausgewählt, die sich aufgrund ihrer Materialeigenschaften sehr einfach und gut verarbeiten lässt. Natürlich könnt ihr auch mit anderer handelsüblicher Wolle weben. Je dicker die Wolle, desto schneller sieht man Ergebnisse.

Es gibt spezielles Kettgarn. Zum Spannen des Webrahmens eignet sich aber auch festeres Häkelgarn.



Métier à tisser



Contenu

- 2 éléments constituant le cadre
- 2 tiges latérales
- 2 capuchons
- 1 navette à tisser
- 1 peigne
- de la laine en quatre couleurs
- fil de chaîne

1 Préparation

Avant de pouvoir te servir du métier à tisser, il te faut bien enfoncer les deux **éléments latéraux du cadre** sur la boîte métallique, après quoi, tu peux tendre le fil de chaîne.

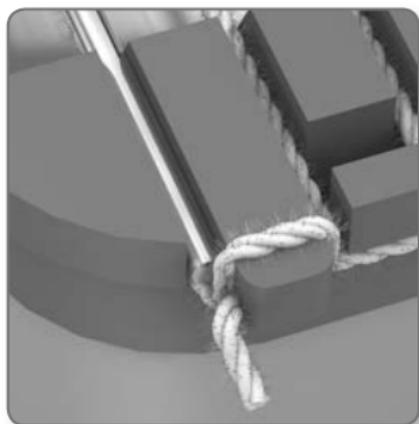
Le **fil de chaîne** est fixé sur l'élément latéral à l'aide des deux crochets. Noue le fil de chaîne sur le côté gauche, en le serrant bien sur le crochet. Ensuite, tu guides le fil dans la **première encoche de gauche** de cette partie latérale jusqu'à la première encoche de gauche du côté opposé, en le tenant bien. Le fil est ensuite guidé en haut dans la deuxième encoche,

*Le fil de chaîne est le fil que l'on tend sur le cadre du métier à tisser. La laine qui te sert à tisser porte le nom de **fil de trame**.*



puis tendu vers le bas. Fais attention à bien tendre ton fil. Tu répètes ensuite l'opération jusqu'à ce que le fil arrive dans l'encoche de droite de la partie latérale où se trouve le crochet. Après quoi tu serres bien ton fil encore une fois, avant de le fixer au crochet de droite.

Fais tourner les **capuchons** bien à fond sur les deux extrémités filetées des **tiges latérales**. Presse-les ensuite dans la première et la dernière encoche du métier à tisser. La partie sans capuchon devrait se trouver sur le côté du cadre sur lequel se trouvent les crochets de



Pour préparer le métier à jeu, fais-toi aider par une grande personne. Une bonne tension du fil de chaîne est importante si l'on veut obtenir un bon résultat.



fixation. Les tiges assurent la tenue du tissage et l'empêchent de se rétrécir. Elles sont tissées dans leur encoche correspondante avec le fil de chaîne.

Choisis maintenant la **laine** avec laquelle tu souhaites commencer ton tissage. Enroule le fil de laine (2 m au maximum) plusieurs fois sur la **navette**. La navette ne devrait pas être trop épaisse, sinon tu auras du mal à la passer alternativement en dessous et au dessus du fil de chaîne.

Tu peux maintenant commencer à tisser.

② Tissage

Fais toujours passer alternativement la navette une fois en dessous puis une fois au dessus du fil de chaîne. Une fois que tu as tissé ta première rangée, tire le fil de manière à ce qu'un bout de laine de 4 cm environ pende hors du cadre. Tu pourras le coudre à la fin de ton œuvre.

Quand tu as terminé une rangée pour laquelle tu as tissé au dessus du fil de chaîne, tisse la rangée suivante en guidant ta navette en dessous du fil de chaîne (ou inversement). Fais attention à ne pas tirer trop fortement le fil de trame en passant d'une rangée à l'autre. Quand tu as terminé une rangée, tasse-la toujours bien vers le bas, à l'aide du **peigne**, afin d'obtenir un tissage régulier, ayant une bonne tenue.

Changement de couleur

Si tu veux **changer la couleur du fil de trame**, fais-le de préférence

au milieu d'une rangée. Tu t'arrêtes de tisser, tu laisses pendre le fil vers le bas et tu recommences la même rangé avec une laine d'une autre couleur.

Tu peux tisser jusqu'à ce que la navette ne puisse plus traverser le fil de chaîne. Tu peux, bien entendu aussi, faire des tissages plus courts.

3 Fin du tissage

Une fois que ton tissage a atteint la longueur voulue, tu peux le détacher avec précaution du cadre. Tu commences par retirer les deux tiges latérales, puis tu détaches petit à petit le fil de chaîne du cadre, à l'extrême du tissage. Coupe alors les boucles et noue-les. Tu peux aussi tresser plusieurs fils ensemble. Tu détaches ensuite ton tissage de l'autre côté du cadre. À ce niveau, les fils de chaîne sont légèrement plus courts. Resserre davantage les fils de trame pour pouvoir mieux nouer ou tresser les fils de chaîne.

Tu peux aussi coudre les fils de chaîne – tout comme les fils de trame – qui dépassent. Fais-toi aider de préférence.

4 Encore quelques petites astuces et idées

Que tu veuilles tisser un tapis pour ta maison de poupées, des sous-verres colorés, un marque-page, ou des bracelets d'amitié – rien ne t'empêche de faire preuve de fantaisie en tissant.

Si tu veux réaliser des **tissages plus étroits**, comme par exemple un bracelet, marque la largeur voulue en plaçant les tiges latérales dans les encoches voulues. Tu ne tisses alors que dans la partie se trouvant entre les deux tiges.

Si tu veux tisser des **bandes longitudinales** tisse une couleur sur une partie des fils de chaîne, jusqu'à l'obtention de la largeur voulue. Continue de tisser jusqu'à ce que la bande ait la longueur voulue. Pour le reste de la largeur, tisse le même nombre de rangs dans une autre ou plusieurs autres couleurs. Lorsque toutes tes bandes ont la même longueur, tu peux les tisser ensemble à l'aide de tous les fils de chaîne.

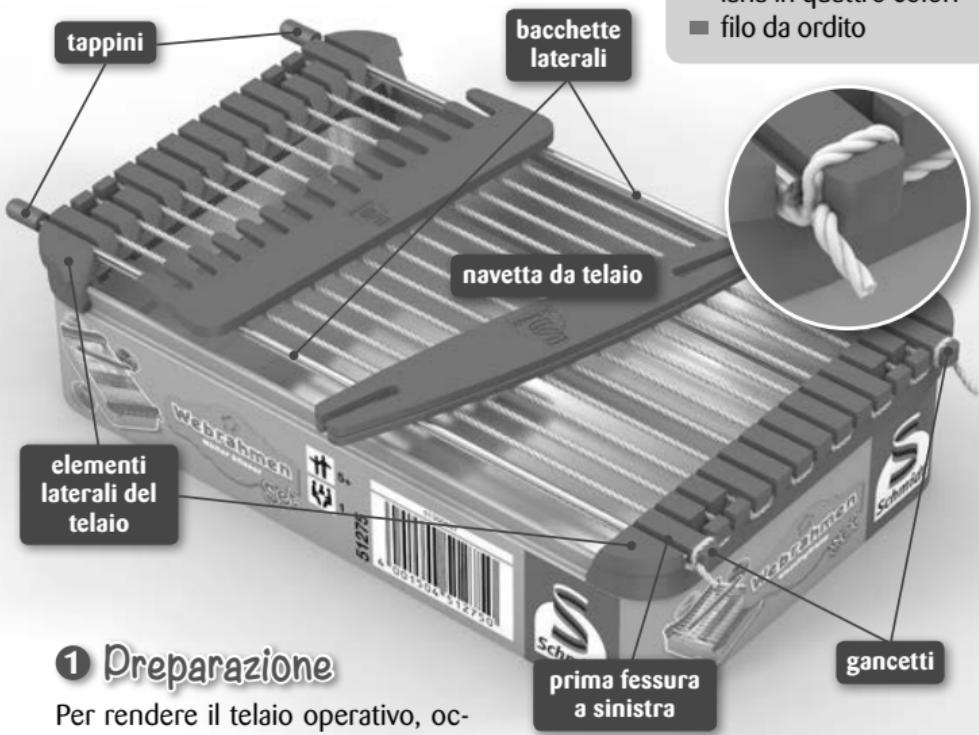
Pour réaliser un **tissage plus long**, il te suffit d'assembler plusieurs tissages en les cousant.



Nous avons choisi pour ce produit de la laine se laissant très simplement et aisément tisser, grâce à ses propriétés. Mais il est également possible d'utiliser d'autres laines du commerce. Plus la laine est épaisse, plus vite on voit des résultats.

Il existe également du fil spécial pour le fil de chaîne. Pour tendre les fils sur le métiers à tisser, on peut également recourir à du fil plus dur à crocheter.

Telaio per tessitura



1 Preparazione

Per rendere il telaio operativo, occorre fissare **i due elementi laterali della struttura** sul supporto di metallo. Ora si può tirare l'ordito.

L'ordito viene fissato all'elemento laterale con due gancetti. Annoda bene l'ordito al gancetto dell'elemento di sinistra. Inserisci il filo nella **prima fessura a sinistra** di questo elemento e tiralo ben teso fino al lato opposto, facendolo passare dall'alto verso il basso nella seconda fessura. Fai attenzione che il filo sia ben tirato e prosegui l'operazione fino a far arrivare il filo nella fessura all'altro gancetto dell'elemento a destra. Ora tira

Si chiama **ordito** l'insieme dei fili che viene teso sul telaio. Il tessuto che si fila è invece chiamato **trama**.

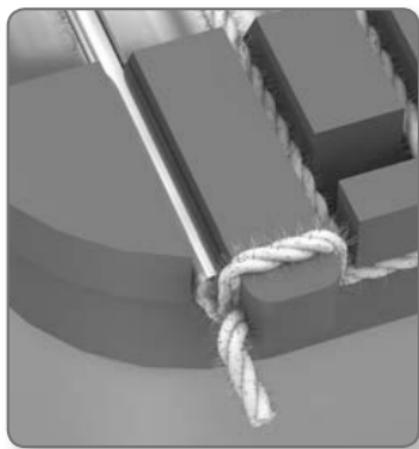


Contenuto

- 2 elementi laterali del telaio
- 2 bacchette laterali
- 2 tappini
- 1 navetta da telaio
- 1 pettine
- lana in quattro colori
- filo da ordito

ancora una volta il filo e fissalo bene nel gancetto a destra.

Avvita ora i **tappini** delle due estremità nelle bacchette laterali. Poi premile nella prima e ultima fessura del telaio. Il lato senza tappini dovrebbe trovarsi ora dalla parte con i



gancetti. Le bacchette servono per bloccare il pezzo tessuto evitando che si disfi. Verranno tessute insieme con l'ordito nelle fessure.

Adesso scegli la **lana** per iniziare il tuo pezzo di tessuto. Avvolgi il filo

Nella fase di montaggio e preparazione del telaio, fatti aiutare da un adulto. Per avere un buon risultato, è importante la giusta tensione dell'ordito.



di lana (max. 2 m) con un paio di giri sulla **navetta**. La navetta non deve diventare troppo spessa, altrimenti non scorre facilmente sopra oppure sotto l'ordito.

Ora puoi iniziare a tessere.

2 Tessitura

Fai scorrere la navetta nell'ordito passando sempre una volta sopra e una volta sotto il filo. Una volta terminata la prima fila, tira il filo in modo da lasciare circa 4 cm di lana fuori dal telaio. Potrai poi ricucirli alla fine.

Quando hai terminato la fila con la navetta arrivando alla fine dell'ordito, passala sotto l'ordito nella fila successiva (e viceversa). Attento a non tendere troppo la navetta passando da una fila all'altra. Al termine di ogni fila, aggiusta bene la trama con il **pettine**. Ne uscirà così una figura fitta e regolare.

Cambiare il colore della lana

Quando vuoi cambiare il **colore della trama**, è meglio che procedi al centro della fila. Interrompi la tessitura, lascia cadere il filo verso il basso e inizia la fila ancora dal fondo con il nuovo filo.

Puoi andare avanti a tessere finché la navetta non passa più dall'ordito. Naturalmente, puoi preparare anche pezzi di tessuto più piccoli.

3 Conclusione

Quando il tessuto ha raggiunto la lunghezza desiderata, puoi toglierlo dal telaio con cautela. Estrai anzitutto le due bacchette. Poi, al termine

del tessuto, sfila l'ordito pezzo per pezzo dal telaio. Taglia gli occhielli e annodali. Puoi anche annodare più fili insieme, se preferisci. Sfila poi l'altro lato dal telaio. Qui i fili sono un po' più corti, stringi bene la trama in modo da annodarli o intrecciarli più facilmente.

Puoi anche ricucire l'ordito in eccesso – e anche la trama in eccesso. Lasciati aiutare in queste operazioni.

Se invece preferisci un **tessuto a strisce lunghe**, tassi con un colore su una parte dell'ordito fino a raggiungere la larghezza desiderata. Continua finché le strisce sono alla lunghezza che ti piace. Per il resto della larghezza, tassi altrettante file in un altro/i colore/i. Quando tutte le strisce sono alla stessa lunghezza, puoi tessere tutti gli orditi insieme.

Per un **tessuto più lungo** cuci insieme più pezzi.

④ Ancora qualche consiglio e un paio di idee

Un tappeto per la casa delle bambole, un sottobicchiere coloratissimo, un segnalibro o braccialetti dell'amicizia – con il telaio puoi dare libero sfogo alla tua fantasia!

Se desideri preparare **tessuti più sottili**, ad es. un braccialetto, delimita la larghezza mettendo le bacchette nelle fessure corrispondenti. Così tesserai solo nella zona all'interno delle bacchette stesse.

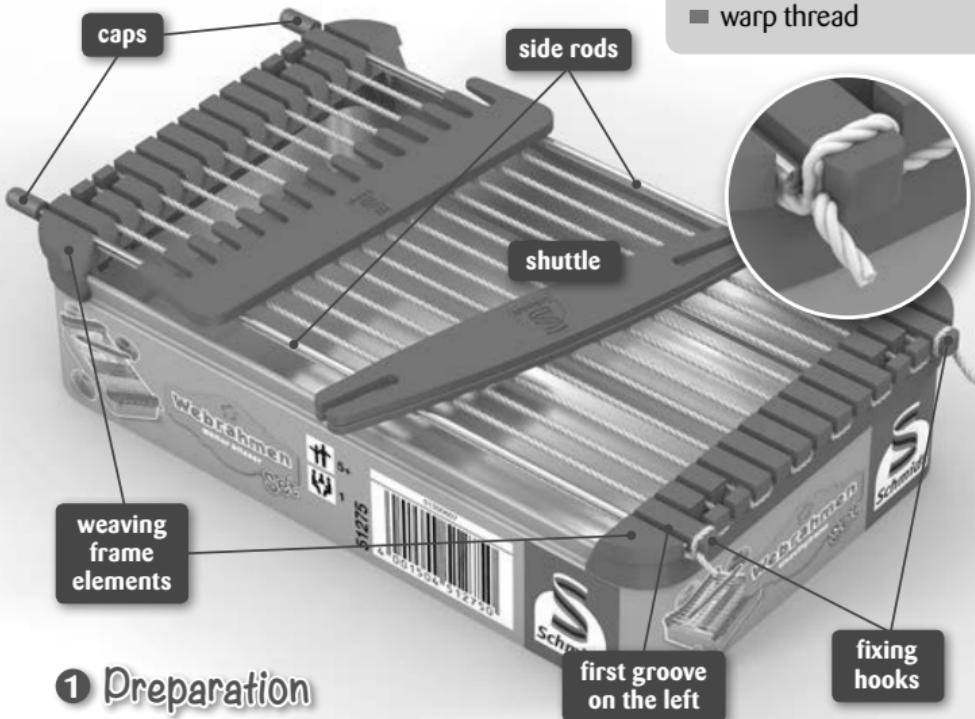
Per questo

prodotto, abbiamo scelto
della lana facilmente lavorabile per
le sue proprietà qualitative. Naturalmente,
potete utilizzare anche lana di
diverso tipo che trovate in commercio.
Più la lana è spessa, più rapidamente si
vedranno i risultati.

Esistono anche speciali fili da ordito.
Da tirare sul telaio va benissimo
anche del robusto filato da
uncinetto.



Weaving frame



Contents

- 2 weaving frame elements
- 2 side rods
- 2 caps
- 1 shuttle
- 1 comb
- wool in 4 colours
- warp thread

1 Preparation

To prepare the weaving frame for use, the **two side elements** must be pushed firmly onto the metal box. After that you can taunt the warp thread.

The **warp thread** is fixed onto the side elements by means of the two hooks. Knot the warp thread tightly onto the hook on the left-hand side. You then pass the thread tautly through the **first groove on the left** to the first groove on the left of the side element at the opposite end. The thread is passed through the second groove from above and then down again. Pay attention

The warp thread is the thread which is stretched onto the weaving frame. The wool with which you weave is called the **weft thread**.



that the thread is really taut. You repeat this until the thread is passed through the groove on the right side element with the fixing hooks. You then tighten the thread well one more time and tie it tightly onto the right fixing hook.

Tighten both the **caps** onto the threaded ends of the two **side rods**. Then press them through the first and last groove on the weaving frame. The side without the caps should be on the side of the weaving frame on which the fixing hooks



are located. The rods serve to stabilise the piece being woven so that it doesn't contract. They are woven in together with the warp thread in the respective groove.

Now choose a **wool**, with which you want to start weaving. Wind the woollen thread (max. 2 m) around the **shuttle** a few times. The shuttle shouldn't get too thick; otherwise it will not pass so easily above or below the warp thread.

Now you can start weaving.

Get help from an adult when preparing the weaving frame. It is important for the warp thread to be taut to get a good result.



② Weaving

Pass the shuttle alternately through below and then above the warp thread. When you have finished weaving the first row, pull the thread through until about 4 cm of wool hang out of the weaving frame at the beginning. You can sew this up at the end.

If at the end of a row you have woven over the warp thread with the weft thread, in the next row pass the shuttle through under the warp thread (and vice versa). Pay attention that you do not pull the weft thread too tightly when you pass from one row to the next. After each completed always row push the weft thread again using the **comb** so that it is close together. This is how to achieve an even, compact weave.

How to change from one colour of wool to another

If you want to change the **colour of the weft thread**, it is best to do so in the middle of the row you are weaving. You stop weaving at that point, leave the thread hanging down and start the row again from the beginning using a new colour.

You can continue to weave until the shuttle can no longer pass through the warp threads. It goes without saying that you can also produce shorter woven pieces.

③ Completion

If your weaving piece has reached the length you want, you can carefully remove it from the weaving frame. You first pull out the two side rods. Then carefully release the warp thread at the end of the woven piece bit by bit out of the weaving frame. Cut through the loops and knot them. You can also braid several threads together. Then you release the other side out of the weaving frame. The warp threads here are slightly shorter; push the web threads closer together; then you will find it easier to knot or braid the warp threads.

You can also sew up the excess warp threads, and also the excess web threads. It's best to get some help with this.

④ And now for a few tips and ideas

No matter whether you make a carpet for your dolls' house, brightly-coloured coasters, a bookmark or friendship bracelets: you can let your imagination run free as you weave.

If you want to **weave something narrower**, e.g. a bracelet, mark the width you want by inserting the side rods into the appropriate grooves. You then only weave in the area between the two rods.

If you want to weave **lengthwise stripes**, weave with one colour across a part of the warp threads until you reach the stripe width you want to have. Weave to and fro until your stripe reaches the length you want. For the rest of the width you weave exactly as many rows in another colour or colours. If all the stripes are of the same length you can again weave them together across all the warp threads.

If you want to have a **longer piece of weaving**, you simply sew several pieces together.

For this product we have chosen

wool which is very easy and good to work with owing to its material characteristics. It goes without saying that you can weave with any other wool on the market. The thicker the wool, the faster you will see results.

There is a special warp thread. A stronger crochet yarn is suitable for stringing the weaving frame.



Schmidt Spiele GmbH
Postfach 470437
D-12313 Berlin
www.schmidtspiele.de
Art.-Nr. 51275

